

**INFORME**  
**DE LA COMISION SOBRE LA UTILIZACION**  
**DEL ESPACIO ULTRATERRESTRE**  
**CON FINES PACIFICOS**

**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES: VIGESIMO QUINTO PERIODO DE SESIONES**

**SUPLEMENTO No. 20 (A/8020)**



**NACIONES UNIDAS**

**Nueva York, 1970**

#### NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

# INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
ABREVIATURAS . . . . .		iv
I. INTRODUCCION . . . . .	1 - 12	1
II. RECOMENDACIONES Y DECISIONES		
A. Informe de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos. . . . .	13 - 38	4
B. Informe de la Subcomisión de Asuntos Jurídicos . . . . .	39 - 47	10
C. Informe del Grupo de Trabajo sobre satélites de transmisión directa. . . . .	48 - 59	11
ANEXOS		
I. Declaración de apertura del Presidente en la 85a. sesión de la Comisión celebrada el 1.º de septiembre de 1970 . . . . .		15
II. Texto del informe presentado por el Experto en aplicaciones de la tecnología espacial en la 90a. sesión de la Comisión, el 8 de septiembre de 1970. . . . .		19
III. Informe del Secretario General sobre la coordinación de las actividades de la Secretaría en la esfera del espacio ultraterrestre		27
IV. Texto del título, preámbulo y trece artículos del proyecto de Convenio sobre la responsabilidad internacional por daños causados por objetos espaciales, a que se refiere el párrafo 43 del informe de la Comisión . . . . .		29
V. Lista de participantes . . . . .		34

## ABREVIATURAS

FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
OACI	Organización de Aviación Civil Internacional
OCMI	Organización Consultiva Marítima Intergubernamental
OMM	Organización Meteorológica Mundial
OMS	Organización Mundial de la Salud
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
UIT	Unión Internacional de Telecomunicaciones
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura

## I. INTRODUCCION

1. La Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos se reunió en la Sede de las Naciones Unidas, Nueva York, del 1.º al 17 de septiembre de 1970 bajo la presidencia del Sr. Heinrich Haymerle (Austria). El Sr. Gheorghe Diaconescu (Rumania) actuó como Vicepresidente y el Sr. Celso A. de Souza e Silva (Brasil) como Relator. Las actas taquigráficas de las sesiones de la Comisión se distribuyeron con las firmas A/AC.105/PV.85 a 95.

### Reuniones de los órganos subsidiarios

2. La Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos celebró su séptimo período de sesiones en la Sede de las Naciones Unidas, Nueva York, del 14 al 24 de abril de 1970 bajo la presidencia del Profesor J.H. Carver (Australia). Las actas resumidas de las sesiones de la Subcomisión se distribuyeron como documentos A/AC.105/C.1/SR.63, 64, 66, 68, 69, 70, 71, 74, 77 y 78. El informe de la Subcomisión figura en el documento distribuido con la firma A/AC.105/82.

3. La Subcomisión de Asuntos Jurídicos celebró su noveno período de sesiones en la Oficina de las Naciones Unidas en Ginebra, del 8 de junio al 3 de julio de 1970, bajo la presidencia del Sr. Eugeniusz Wyzner (Polonia). Las actas resumidas de las sesiones de la Subcomisión se distribuyeron con las firmas A/AC.105/C.2/SR.132 a 151. El informe de la Subcomisión se distribuyó como documento A/AC.105/85.

4. El Grupo de Trabajo sobre satélites de transmisión directa establecido en virtud de la resolución 2453 B (XXIII) de la Asamblea General, de 20 de diciembre de 1968, celebró su tercer período de sesiones en la Sede de las Naciones Unidas, Nueva York, del 11 al 21 de mayo de 1970, bajo la presidencia del Sr. Olof Rydbeck (Suecia). El informe del Grupo de Trabajo se distribuyó como documento A/AC.105/83.

### 13.º período de sesiones de la Comisión

5. La Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos se reunió en la Sede de las Naciones Unidas del 20 al 23 de enero de 1970, para considerar la organización de sus trabajos y los de sus órganos subsidiarios durante el año. El programa de trabajo figuraba en una exposición hecha en la 84a. sesión por el Presidente, quien reseñó el consenso logrado en las consultas realizadas entre los miembros en una serie de reuniones oficiosas de la Comisión.

6. En la 85a. sesión, celebrada el 1.º de septiembre de 1970, fecha en que la Comisión reanudó su 13.º período de sesiones, se aprobó el siguiente programa:

1. Aprobación del programa
2. Declaración del Presidente
3. Examen de los informes de:

a) La Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos (A/AC.105/82)

- b) La Subcomisión de Asuntos Jurídicos (A/AC.105/85)
- c) El Grupo de Trabajo sobre satélites de transmisión directa (A/AC.105/83).

4. Informe de la Comisión a la Asamblea General.

7. En la sesión de apertura, celebrada el 1.º de septiembre de 1970, y tras escuchar la declaración del Presidente que se reproduce en el anexo I, y una declaración del Secretario, la Comisión inició un debate general en el que hicieron exposiciones los representantes de Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Bulgaria, Canadá, los Estados Unidos, Francia, India, Irán, Italia, el Japón, México, el Reino Unido, la República Árabe Unida, Rumania, Suecia y la Unión Soviética. Esas intervenciones figuran en las actas taquigráficas de las sesiones 85a. a 88a. También hicieron declaraciones los representantes de la OMM, la UIT y la UNESCO, que se reproducen en las actas taquigráficas de la 87a. y 91a. sesiones.

8. Durante el debate los miembros de la Comisión acogieron con beneplácito el nombramiento del profesor Humberto Ricciardi de Argentina como experto en aplicaciones de la tecnología espacial, de conformidad con la resolución 2601 (XXIV) de la Asamblea General. En la 90a. sesión de la Comisión, el mencionado experto hizo una declaración (véase el anexo II).

9. Además de los informes de sus órganos subsidiarios, la Subcomisión dispuso de los siguientes documentos:

1) Informe del Secretario General sobre la coordinación de las actividades de la Secretaría en la esfera del espacio ultraterrestre (A/AC.105/L.55), que se reproduce como anexo II.

2) Bibliografía seleccionada sobre sensores remotos (A/AC.105/L.56).

3) Nota de la Secretaría acerca del costo y ejecución del programa de publicaciones sobre: a) la naturaleza y beneficios de la radiodifusión mediante satélites, con recepciones comunales; b) estudios de recursos terrestres mediante satélites y c) los pronósticos meteorológicos basados en parte en el uso de satélites (COPUOS/XIII Session/CRP.1).

4) Nota de la Secretaría sobre las consecuencias financieras y de otra índole y las ventajas de celebrar próximos períodos de sesiones de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos en las sedes de las comisiones económicas regionales o en algún país que invite a la Subcomisión a reunirse en su territorio (COPUOS/XIII Session/CRP.2).

10. En la 88a. sesión el Secretario de la Comisión comunicó a los miembros que, en cumplimiento de las resoluciones de la Asamblea General en que se pedía al Secretario General que redujera al mínimo el costo de la documentación, la Secretaría había adoptado un nuevo procedimiento para los informes de la Comisión y de sus órganos subsidiarios. Anunció que los informes de los órganos subsidiarios se estaban publicando ya en la misma forma y cantidad que el informe de la propia Comisión, y no en edición mimeografiada como habían aparecido anteriormente. Con ese procedimiento no había necesidad de anexar los informes de los órganos subsidiarios al de la Comisión. El Secretario aclaró que con el nuevo procedimiento se evitarían por lo

tanto duplicaciones y se economizaría dinero y fuerza de trabajo en grado considerable, especialmente en la etapa punta durante los períodos de sesiones de la Asamblea General, y se satisfaría al mismo tiempo a la Comisión en su deseo de que se dispusiese de esos documentos de manera permanente. La Comisión aprobó el nuevo procedimiento. Además, la Comisión decidió que, a partir de 1971, se levantarían actas taquigráficas sin corregir y que, en la medida necesaria, podrían introducirse correcciones mediante declaraciones en las sesiones subsiguientes.

11. La Comisión tomó nota de que las dos subcomisiones habían adoptado medidas apropiadas respecto de las recomendaciones formuladas por la Comisión en su 84a. sesión, celebrada el 23 de enero de 1970, en el sentido de que las subcomisiones examinaran al comienzo de los períodos de sesiones de 1970 la cuestión de si podrían reducir el número de sesiones para las que habrían de publicarse actas, con objeto de reducir los gastos de preparación y publicación de esos documentos. La Comisión pidió a las subcomisiones que siguieran estudiando la cuestión a fin de reducir aun más el costo de preparación y publicación de sus actas.

12. En su 95a. sesión celebrada el 17 de septiembre de 1970 la Comisión aprobó su informe a la Asamblea General y sus recomendaciones y decisiones se exponen más adelante. Se anexa al presente documento una lista de los representantes de Estados miembros de la Comisión que asistieron al período de sesiones, de los observadores de organismos especializados y de los miembros de la secretaría de la Comisión (véase el anexo V).

## II. RECOMENDACIONES Y DECISIONES

### A. Informe de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos

13. La Comisión tomó nota con reconocimiento del informe de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos sobre la labor realizada en su séptimo período de sesiones (A/AC.105/82). Al considerar las diversas recomendaciones contenidas en ese informe, la Comisión expresó las opiniones que se consignan en los párrafos que siguen.

#### Intercambio de información

14. La Comisión seguía estimando que los informes anuales presentados por los Estados miembros sobre sus actividades nacionales y de colaboración internacional relativas al espacio ultraterrestre constituían un importante factor para el fomento del intercambio internacional de información. Por consiguiente, pidió a los Estados miembros que anteriormente habían facilitado información a las Naciones Unidas para que fuese incluida en la Reseña de las actividades nacionales y de colaboración internacional relativas al espacio ultraterrestre, que continuaran haciéndolo. Los informes nacionales debían abarcar el año calendario precedente y prestar especial atención a los aspectos de las actividades de los Estados Miembros que guardasen relación con a) las actividades de colaboración internacional y b) los nuevos acontecimientos que pudiesen resultar de particular interés para los países en desarrollo.

15. La Comisión expresó su preocupación porque hubiese disminuido apreciablemente el número de Estados miembros que facilitaban información sobre sus actividades nacionales y de colaboración internacional relacionadas con programas especiales. En consecuencia, instó a los Estados miembros que aún no lo habían hecho a que transmitiesen cuanto antes la información que deseaban ver incorporada en la próxima edición de la reseña.

16. La Comisión tomó nota con reconocimiento del "Examen de las actividades y los recursos de las Naciones Unidas, sus organismos especializados y otras organizaciones internacionales competentes en la esfera de la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos", que hasta el momento había sido publicado por la Secretaría cada dos años. A este respecto, hizo suya la opinión de la Subcomisión de que la Secretaría debía distribuir un suplemento anual a dicho informe con objeto de proporcionar informaciones al día a los Estados Miembros.

17. Al considerar los medios para aumentar la corriente de información sobre los beneficios actuales y posibles de las aplicaciones prácticas de la tecnología espacial, la Comisión tomó nota del documento de trabajo preparado por la Secretaría sobre el costo y la ejecución de un modesto programa inicial de publicación de tres documentos, redactados en lenguaje no técnico, sobre la naturaleza y los beneficios de la radiodifusión mediante satélites, con recepciones comunales; el estudio de los recursos terrestres mediante satélites; y los pronósticos meteorológicos basados en parte en el uso de satélites (COPUOS/XIII Session/CRP.1). En particular, tomó nota de la conclusión a que se llegaba en el documento de trabajo de la Secretaría en el



sentido de que existía actualmente un número suficiente de publicaciones de los organismos especializados sobre la radiodifusión mediante satélites y los pronósticos meteorológicos basados en parte en el uso de satélites que podrían adaptarse fácilmente para los fines del programa de publicación previsto por la Subcomisión. La Comisión pidió a la UIT que en consulta con la UNESCO, prosiguiese los trabajos de adaptación de un panfleto sobre el primer tema y a la OMM, que siguiese sus trabajos sobre el segundo. La Comisión observó también que en el documento de trabajo de la Secretaría se llegaba a la conclusión de que la bibliografía seleccionada (A/AC.105/L.56) incluía algunas publicaciones de organismos nacionales, que tratan en términos no técnicos del tema del estudio de los recursos terrestres mediante sensores remotos. Tales publicaciones podrían adaptarse a los objetivos previstos por la Subcomisión en el párrafo 20 de su informe.

18. La Comisión tomó nota también de que, como un medio más para facilitar la difusión de información, la Subcomisión había considerado la posibilidad de celebrar uno de sus próximos períodos de sesiones en la sede de alguna de las comisiones económicas regionales o en algún país que la invitase a reunirse en su territorio. A este respecto, la Subcomisión pidió al Secretario General que preparase una exposición de las consecuencias financieras y de otra índole, así como de las ventajas, de esa propuesta, y solicitó a la Comisión que examinase la cuestión en su período de sesiones en curso. La Comisión convino con la Subcomisión en que era importante que las comisiones económicas regionales tuvieran conciencia del valor potencial de las aplicaciones del espacio, pero luego de considerar los diversos factores del caso, incluso los enumerados en el documento de sesión preparado por la Secretaría sobre el particular, estimó que la celebración de las reuniones de la Subcomisión en las sedes de las comisiones económicas regionales no era el modo más eficaz de lograr este objetivo.

#### Fomento de los programas internacionales Promoción de las aplicaciones de la tecnología espacial

##### Programa de trabajo del Experto en aplicaciones de la tecnología espacial

19. La Comisión tomó nota con reconocimiento del informe del Experto en aplicaciones de la tecnología espacial, que se agrega como anexo a este documento (anexo II), e hizo suyas las recomendaciones relativas a los grupos técnicos y a las becas que allí figuran. La Comisión expresó la esperanza de que el Secretario General adoptase las medidas necesarias para llevar a la práctica esas recomendaciones.

##### Establecimiento de un grupo de trabajo sobre el estudio de los recursos terrestres mediante satélites

20. La Comisión autorizó a la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos tras estudiar los materiales especificados en los apartados a) a g) del inciso 2 del párrafo 23 de su informe, a resolver sobre el posible establecimiento, así como sobre la fecha de reunión y las atribuciones concretas, de un grupo de trabajo sobre el estudio de los recursos terrestres con referencia especial a los satélites. En vista de la importancia de mantener al mínimo los gastos administrativos, la Comisión indicó que cualquier grupo de trabajo de esa índole, en caso de que se decidiera su establecimiento, tendría que estar integrado por representantes de los miembros de la Comisión y que su reunión no habría de acarrear nuevos gastos.

## Grupos técnicos sobre las aplicaciones de la tecnología espacial

21. La Comisión tomó nota con especial interés de la recomendación de la Subcomisión de que, con miras a facilitar la difusión más eficaz de información sobre los ensayos en curso y las aplicaciones prácticas de la tecnología espacial, el Secretario General organizara grupos técnicos apropiados conforme a las disposiciones contenidas en los párrafos 24 y 25 del informe de la Subcomisión. Asimismo, acogió complacida las declaraciones formuladas en el período de sesiones en curso por los representantes de Brasil, los Estados Unidos de América y México, quienes invitaron a esos grupos a observar los trabajos sobre aplicaciones de la tecnología espacial emprendidos en sus países. También acogió complacida la declaración del representante de la India en la que anunciaba la intención de su Gobierno de cursar esa invitación. La Comisión recomendó que otros Estados Miembros con programas sobre aplicaciones de la tecnología espacial invitaran a los grupos a visitarlos con carácter voluntario. Además la Comisión acogió complacida el anuncio de la celebración de un curso práctico sobre el estudio de los recursos terrestres mediante satélites en los Estados Unidos en la primavera de 1971.

22. La Comisión se asoció a la satisfacción manifestada por la Subcomisión por el anuncio de la FAO en el sentido de que estaba organizando en cooperación con la División de Asuntos Espaciales de la Secretaría de las Naciones Unidas, un grupo encargado de examinar la aplicabilidad de los satélites y otras técnicas de teleobservación para la ordenación de los recursos alimentarios y cuestiones conexas. Los planes de la FAO prevén la celebración en Roma a principios de septiembre de 1971 de una pequeña reunión de unos cinco días de duración en la que participarían expertos selectos para asesorar sobre las posibilidades actuales y virtuales de la teleobservación de utilidad para el desarrollo de la agricultura en todo el mundo.

### Becas

23. En sus esfuerzos por fomentar la cooperación internacional en la esfera de la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos, la Comisión se viene preocupando desde hace años en buscar mayores oportunidades internacionales para impartir enseñanza y capacitación a personas de los Estados Miembros en las aplicaciones prácticas de la tecnología espacial. A este respecto, la Comisión tomó nota del interés que existía por las oportunidades de educación y capacitación con patrocinio internacional que habían anunciado algunos Estados durante el séptimo período de sesiones de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos y señaló a la atención de los Estados Miembros el ofrecimiento hecho por los Estados Unidos de costear anualmente hasta diez becas para estudios universitarios de postgrado, a estudiantes designados por las Naciones Unidas siguiendo determinados procedimientos que figuraban en el párrafo 34 del informe de la Subcomisión. Notó asimismo y señaló a la atención de los Estados Miembros el ofrecimiento de Italia de costear cada año hasta diez cursos gratuitos de capacitación sobre satélites de comunicación y tecnología, conservación y funcionamiento de estaciones terrestres para nacionales de países en desarrollo designados por las Naciones Unidas de conformidad con determinados procedimientos que figuraban en el párrafo 35 del informe de la Subcomisión. La Comisión tomó nota de los anuncios hechos por los representantes de Estados Unidos e Italia durante su 13.<sup>o</sup> período de sesiones, de que se dispondría de esas becas en el año académico 1971/1972, y por consiguiente pidió al experto en aplicaciones de la tecnología espacial que llevara adelante el plan de permitir que los candidatos elegibles de los Estados Miembros interesados aprovecharan las ofertas de becas a tiempo para participar en el año académico 1971/1972.

24. La Comisión acogió con beneplácito lo indicado en el informe del experto en aplicaciones espaciales en el sentido de que el Comité Nacional de Actividades Espaciales del Brasil había ofrecido quince becas a partir de 1971 para realizar estudios en técnicas de sensores remotos y autorizó a dicho experto a que estudiara la cuestión, según procediera, con el Gobierno del Brasil y con otros gobiernos que pudieran ofrecer becas o programas de becas análogos.

#### Bibliografía sobre el estudio de los recursos terrestres mediante sensores remotos

25. La Comisión tomó nota con agradecimiento de la bibliografía sobre sensores remotos (A/AC.105/L.56) preparada por la Secretaría en respuesta a la solicitud formulada por la Subcomisión y pidió a sus miembros que proporcionaran más datos a la Secretaría para que ésta pudiera ampliar la bibliografía y difundirla más ampliamente entre los Estados Miembros de las Naciones Unidas. A este respecto la Comisión instó también a los Estados Miembros a que utilizaran las adquisiciones y los servicios de la biblioteca de la División de Asuntos Espaciales.

#### La tecnología espacial y el medio ambiente

26. La Comisión acogió con agrado la preparación por la Secretaría del estudio sobre la tecnología espacial y el medio ambiente, mencionado en el párrafo 23 2) e) del informe de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos. La Comisión esperaba con interés el examen del estudio por la Subcomisión en su próximo período de sesiones.

#### Transferencia de la tecnología generada por el espacio

27. La Comisión tomó nota de la opinión de la Subcomisión de que determinados experimentos, y pruebas en la transferencia de la tecnología generada por el espacio a aplicaciones no espaciales podrían ser de gran valor para extender los beneficios de las actividades espaciales. Señaló a la atención de la Asamblea General y, por su conducto, a la de otros órganos competentes, inclusive el Consejo Económico y Social, así como los organismos especializados de las Naciones Unidas y otros, la conveniencia de llevar a cabo experimentos en la transferencia de la tecnología generada por el espacio a aplicaciones no espaciales, en particular, en los países en desarrollo.

#### Puntos de contacto

28. Tras revisar la designación de puntos de contacto por más de 50 Estados interesados en recibir información sobre los beneficios prácticos potenciales de la ciencia y la tecnología del espacio, la Comisión instó a todos los demás Estados Miembros interesados a que designaran sus puntos de contacto.

#### Coordinación de las actividades espaciales de las Naciones Unidas

29. La Comisión tomó nota con satisfacción del informe del Secretario General sobre la coordinación de las actividades de la Secretaría en la esfera del espacio ultraterrestre (A/AC.105/L.55) que se reproduce como anexo III, y expresó la esperanza de que las medidas adoptadas por el Secretario General conducirían a un sistema perfeccionado de coordinación en la Secretaría.

30. Con respecto al informe del Secretario General al Consejo Económico y Social sobre los satélites para el estudio de los recursos naturales (E/4779), que la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos había examinado en forma preliminar en su séptimo período de sesiones, la Comisión tomó nota de la adición al informe presentado por el Secretario General en julio para su examen por el Consejo Económico y Social. A este respecto, tomó nota de la decisión adoptada por el Consejo Económico y Social en su 49.<sup>o</sup> período de sesiones, celebrado en julio, en la que pedía a la propuesta Comisión de Recursos Naturales que examinara las recomendaciones contenidas en el informe del Secretario General (E/4779) y le pedía que tuviera presente que de momento una de las maneras de tratar la cuestión sería que la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos siguiera examinando el informe del Secretario General y las recomendaciones contenidas en él. La Comisión estimó que por lo menos de momento, el modo más eficaz de estudiar este tema consistiría en dejarlo en manos de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos, que ya había desarrollado una labor útil sobre él. La Comisión esperaba con interés el nuevo examen de la cuestión de los satélites para el estudio de los recursos naturales por la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos, así como su informe al respecto a la Comisión.

#### Instalaciones internacionales de lanzamiento de cohetes

31. La Comisión hizo suyo el informe de la Subcomisión en el que se expresaba satisfacción por los trabajos que se estaban llevando a cabo en la Estación Ecuatorial de Lanzamiento de Cohetes de Thumba (TERLS), en la India, y la Estación de Lanzamiento de Cohetes de Mar del Plata (CELPA), en la Argentina. Tomó asimismo nota del documento A/AC.105/86, con información sobre los recientes lanzamientos de cohetes en la estación TERLS. Al respecto, la Comisión recomendó que las Naciones Unidas siguieran patrocinando ambos programas.

32. La Comisión acogió también con agrado las declaraciones formuladas durante su 13.<sup>o</sup> período de sesiones por los representantes de Italia y Francia en el sentido de que el polígono móvil ecuatorial San Marco, de Italia, y el centro espacial francés de Kourou, en la Guayana Francesa, podían utilizarse para proyectos de colaboración internacional. En consecuencia, la Comisión pidió a la Subcomisión que en su próximo período de sesiones estudiara la posibilidad de ajustar los principios generales que había establecido para que un proyecto pudiera ser patrocinado por las Naciones Unidas, incorporado por la Asamblea General a su resolución 1802 (XVII) de 14 de diciembre de 1962, para que pudieran aplicarse también a instalaciones como el polígono móvil San Marco, de Italia.

#### Registro e identificación de objetos lanzados al espacio ultraterrestre

33. La Comisión observó con beneplácito que en respuesta a la petición de la Subcomisión de Asuntos Jurídicos, la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos había realizado un amplio estudio sobre los aspectos técnicos del registro e identificación de los objetos lanzados al espacio ultraterrestre.

34. La Comisión tomó nota de las comprobaciones y conclusiones de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos. La Subcomisión determinó cuatro medios principales de identificación de objetos espaciales, a saber: a) marcaciones especiales;

b) estructura, componentes y materiales; c) frecuencias de los transmisores y d) información sobre las trayectorias de vuelo. La Subcomisión llegó entonces a la conclusión de que, a la luz de los conocimientos actuales:

- 1) No cabe esperar que se presenten dificultades de importancia en la identificación de objetos espaciales en órbita o que sobrevivan el reingreso;
- 2) Por razones de economías y seguridad, en el momento actual no se considera de valor práctico, desde el punto de vista técnico, un sistema de marca-  
ción destinado a sobrevivir el reingreso;
- 3) Tanto los elementos básicos para la determinación de trayectorias como los análisis de materiales necesarios para identificar objetos espaciales en órbita o que han reingresado en la atmósfera son extremadamente complejos y caros, y no deben duplicarse en escala internacional;
- 4) El recurso básico que se recomienda a los Estados y al Secretario General en relación con la identificación de objetos espaciales en órbita o que sobrevivan al reingreso reside en las muchas instalaciones nacionales complementarias, en particular las de los Estados que lanzan objetos al espacio;
- 5) Convendría mantener en vigencia un sistema para la inscripción de los objetos espaciales en un registro ordenado, según se prescribe en la resolución 1721 B (XVI) de la Asamblea General, si bien se reconoce que tal registro no puede contribuir efectivamente por sí sólo a la identificación de los objetos que hayan regresado.

Algunas delegaciones opinaron en la Comisión que no estaban plenamente de acuerdo con todas las conclusiones. La Comisión pidió a la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos que mantuviera la cuestión en estudio, a la luz de los cambios y los acontecimientos en la tecnología espacial.

35. Algunas delegaciones afirmaron la necesidad de un sistema de registro actualizado y eficaz, basado en una convención internacional y accesible a todos los gobiernos, organizaciones y organismos interesados, para facilitar la identificación rápida y precisa de los objetos espaciales y sus partes. Otras delegaciones, teniendo en cuenta las conclusiones de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos, manifestaron que no se había demostrado la necesidad de tal instrumento.

36. Cuando en sus futuras sesiones la Subcomisión de Asuntos Jurídicos considere la cuestión del registro e identificación de objetos lanzados al espacio ultraterrestre, deberá tener presentes las comprobaciones y conclusiones de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos expuestas más arriba.

#### Utilización eficiente de la órbita geoestacionaria

37. La Comisión tomó nota de que la Subcomisión reconocía que la órbita geoestacionaria era uno de los recursos naturales del espacio que se utilizaría mucho en el futuro para diversos tipos de sistemas de satélites, y observó que la cuestión de la utilización de la órbita geoestacionaria había sido objeto de estudio por parte de la UIT, y pidió que se la mantuviese informada de los estudios de la UIT en este campo.

38. Conforme a las disposiciones de los párrafos 1 y 2 de la resolución 1721 B (XVI) de la Asamblea General, la Comisión ha seguido recibiendo información de los Estados respectivos acerca de la colocación de objetos en órbita. Francia ha suministrado información en nombre de la Organización Europea de Investigaciones Espaciales (ESRO), y también lo han hecho Japón, la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y los Estados Unidos de América. La información recibida después del último informe de la Comisión se ha incluido en el registro público que mantiene el Secretario General y se ha distribuido en los documentos A/AC.105/INF.210-222.

B. Informe de la Subcomisión de Asuntos Jurídicos

39. La Comisión tomó nota del informe de la Subcomisión de Asuntos Jurídicos sobre la labor realizada en su noveno período de sesiones, celebrado del 8 de junio al 3 de julio de 1970 (A/AC.105/85).

40. Respecto del proyecto de convenio sobre la responsabilidad internacional por daños causados por objetos espaciales, la Comisión observó que la Asamblea General en su resolución 2601 B (XXIV), aprobada por unanimidad en su vigésimo cuarto período de sesiones, expresaba "su profunda insatisfacción por la falta de éxito de los esfuerzos para terminar la convención" y al mismo tiempo encarecía a la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos que terminase el proyecto de convención sobre responsabilidad a tiempo para su examen final por la Asamblea General durante su vigésimo quinto período de sesiones.

41. En cumplimiento de esta resolución la Comisión recordó que en su 84a. sesión, celebrada el 23 de enero de 1970, había decidido realizar consultas y negociaciones en abril del mismo año en Ginebra con miras a llegar lo antes posible a un acuerdo respecto de un proyecto de convención sobre responsabilidad por daños.

42. La Comisión observó que dichas consultas se habían celebrado en Ginebra del 1.º al 10 de abril de 1970 bajo la presidencia del Sr. Heinrich Haymerle, Presidente de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos, quien había contado con la asistencia del Sr. Eugeniusz Wyzner, Presidente de la Subcomisión de Asuntos Jurídicos, y que se habían realizado amplias consultas y negociaciones sobre las principales cuestiones pendientes, en particular sobre la "solución de las reclamaciones" y el "derecho aplicable". Si bien se habían sugerido y examinado varios textos, la Comisión lamentaba que no se hubiera podido llegar a ningún acuerdo sobre los textos relativos a las cuestiones pendientes. Se distribuyó un resumen del resultado de las consultas celebradas como documento oficial de la Subcomisión (A/AC.105/C.2/8).

43. La Comisión expresó su satisfacción por el hecho de que la Subcomisión de Asuntos Jurídicos hubiese realizado progresos considerables al aprobar, si bien sujeto a condiciones o reservas por parte de ciertas delegaciones (véase A/AC.105/85, párr. 27), el texto del título, preámbulo y trece artículos del proyecto de convenio (véase el anexo IV). Sin embargo, la Comisión lamentó que no se hubiese llegado tampoco en esta oportunidad a un acuerdo definitivo sobre las dos cuestiones pendientes de la "solución de las reclamaciones" y el "derecho aplicable".



44. En el curso del debate general celebrado por la Comisión, muchos oradores expusieron sus puntos de vista sobre las cuestiones aún no resueltas o expresaron su conformidad con las propuestas ya formuladas en el seno de la Subcomisión de Asuntos Jurídicos e incluidas en el informe de la Subcomisión (A/AC.105/85).

45. Luego de celebrar amplias consultas y negociaciones, tanto oficiales como oficiosas, la Comisión llegó con pesar a la conclusión de que sus esfuerzos por conciliar las diferencias existentes entre sus miembros sobre las dos cuestiones pendientes de "la solución de las reclamaciones" y el "derecho aplicable", habían resultado hasta entonces infructuosos y de que tampoco se vislumbraba una solución por el momento. Estimó, sin embargo, que la conclusión de un convenio eficaz y de aceptación general sobre la responsabilidad debía seguir ocupando el puesto de prioridad entre las tareas de la Comisión.

46. Por lo que se refiere a las cuestiones relativas a la definición del espacio ultraterrestre y a la utilización del espacio ultraterrestre y de los cuerpos celestes, incluso las diversas consecuencias de las comunicaciones espaciales, la Comisión observó que la Subcomisión no había podido examinar estos temas en razón de que había dedicado por entero su período de sesiones al proyecto de convención sobre responsabilidad.

47. A este respecto la Comisión observó que la Subcomisión disponía de un documento de antecedentes sobre la cuestión de la definición y delimitación del espacio ultraterrestre preparado por la Secretaría a pedido de la Subcomisión (A/AC.105/C.2/7), de un proyecto de convenio relativo al registro de objetos lanzados al espacio para la exploración o utilización del espacio ultraterrestre, presentado a la Subcomisión en su anterior período de sesiones por la delegación francesa (A/AC.105/C.2/L.45), del informe del Grupo de Trabajo sobre satélites de transmisión directa acerca de su tercer período de sesiones (A/AC.105/83), de dos propuestas presentadas por la Argentina relativas a un proyecto de convenio sobre los principios que deben regir las actividades de utilización de los recursos naturales de la Luna y otros cuerpos celestes (A/AC.105/C.2/L.71 y Corr.1) y a un proyecto de convenio internacional sobre actividades cumplidas mediante satélites de detección remota de recursos terrestres (A/AC.105/C.2/L.73). En relación con la cuestión del registro y la identificación de los objetos lanzados al espacio, se disponía también de documentos preparados por la delegación del Canadá (A/AC.105/C.1/L.31), por la delegación de los Estados Unidos (A/AC.105/C.1/L.30) y por la Secretaría (A/AC.105/L.52).

#### C. Informe del Grupo de Trabajo sobre satélites de transmisión directa

48. La Comisión tomó nota con reconocimiento del informe sobre el tercer período de sesiones del Grupo de Trabajo sobre satélites de transmisión directa (A/AC.105/83) creado por la resolución 2453 B (XXIII) de la Asamblea General. La Comisión también tomó nota de que, en su primer período de sesiones, el Grupo de Trabajo había efectuado un estudio sobre la viabilidad técnica de las comunicaciones por transmisión directa desde satélites y de las novedades favorables que se habían producido en este terreno, incluidos los costos comparativos para los usuarios y otras consideraciones económicas para ciertos casos indicados, y de que en sus períodos de sesiones segundo y tercero el Grupo de Trabajo había considerado las consecuencias de tales novedades desde puntos de vista sociales, culturales, jurídicos y de otro orden.

49. La Comisión también tomó nota de los documentos presentados al Grupo sobre satélites de transmisión directa por las delegaciones del Canadá y Suecia (A/AC.105/WG.3/L.1), la URSS (A/AC.105/WG.3/CRP.1) y Francia (A/AC.105/WG.3/CRP.2), así como del informe sobre las observaciones respecto del tema recibidas de gobiernos, organismos especializados y otros órganos internacionales competentes (A/AC.105/79).

50. La Comisión reconoció que el Grupo de Trabajo había reafirmado en su informe las opiniones expresadas en sus dos primeros períodos de sesiones sobre los posibles beneficios de la transmisión directa desde satélites, y también tomó nota de que en el informe se trataban en detalle las diversas consecuencias políticas, jurídicas, sociales y culturales de esta nueva tecnología y se subrayaba la necesidad de cooperación y de medidas de coordinación.

51. La Comisión tomó nota de que, en el Grupo de Trabajo, muchas delegaciones habían prestado considerable atención a las cuestiones jurídicas internacionales que planteaba la transmisión directa y habían subrayado especialmente que era necesario redactar principios jurídicos internacionales que rigieran las actividades de que se trataba, mientras que otras delegaciones, teniendo presente que el Grupo de Trabajo había tomado nota de la existencia de principios generalmente aceptados y consagrados en la Carta de las Naciones Unidas, el Tratado sobre los principios que deben regir las actividades de los Estados en la exploración y utilización del espacio ultraterrestre, incluso la Luna y otros cuerpos celestes, el Convenio y el Reglamento de Radiocomunicaciones de la UIT, la Declaración Universal de Derechos Humanos y las resoluciones de la Asamblea General aplicables a los satélites de transmisión directa, habían subrayado que toda tentativa de redactar en ese momento principios nuevos o adicionales relativos al servicio de transmisión por satélite habría sido prematura y podría haber inhibido la cooperación internacional en lugar de promoverla.

52. La Comisión tomó nota de la opinión del Grupo de Trabajo de que, si bien no se conocían programas de servicios de transmisión por satélite para receptores particulares, las transmisiones para servicios comunales serían técnicamente viables dentro del futuro previsible. El uso de la televisión transmitida desde satélites con fines educativos, particularmente en los países en desarrollo, contribuiría a los programas nacionales de integración y de desarrollo de la comunidad y al adelanto económico, social y cultural en terrenos como la enseñanza formal y de adultos, la agricultura, la salud pública y la planificación de la familia. Habida cuenta de la cooperación internacional necesaria en este terreno, las Naciones Unidas, por medio de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos, debían desempeñar un papel coordinador en relación con la labor de otras organizaciones internacionales interesadas. Además, los Estados Miembros, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y otros organismos internacionales debían ayudar a los países en desarrollo a aprovechar la transmisión desde satélites, y a formar el personal capacitado y elaborar las técnicas que se requieren para su aplicación. Los países en desarrollo debían también recibir ayuda para determinar si los sistemas de transmisión directa por satélite son el mejor medio de satisfacer sus necesidades en materia de transmisiones. En este sentido, la Comisión observó que la India y los Estados Unidos de América habían acordado llevar a cabo conjuntamente un experimento de televisión educativa con recepción comunal y valiéndose del satélite experimental ATS-F. El experimento, que entraña la entrega



2.000 receptores a poblados aislados, supondrá la primera vez que receptores comunales en poblados apartados de los centros urbanos reciban directamente señales de televisión de un satélite con lo que se hará posible el enriquecimiento de la vida en las comunidades aisladas.

53. La Comisión tomó nota también de la opinión del Grupo de Trabajo de que la órbita geoestacionaria era un recurso limitado y de que era menester emprender un estudio cuanto antes. En vista de la relación íntima entre los satélites y sus diseños especiales y la asignación de frecuencias, se consideraba que la UIT podía desempeñar un papel importante en la coordinación de la utilización de la órbita geoestacionaria con la asignación y uso de frecuencias. La Comisión consideró que cuando se dispusiera de más información de la UIT sobre el tema, la propia Comisión, por conducto del Grupo de Trabajo o directamente de no volverse a reunir éste, habría de tener en cuenta los intereses prácticos de todos los Estados, en particular los de los países en desarrollo, en relación con el uso eficiente de la órbita geoestacionaria y del espectro de frecuencias. No obstante, la opinión anterior no suponía menoscabo del reconocimiento por parte de la Comisión de la competencia técnica y reglamentaria de la UIT en las cuestiones relacionadas con los parámetros que definen los sistemas de satélites.

54. La Comisión tomó nota además de que algunas delegaciones habían opinado en el Grupo de Trabajo que la cooperación internacional debía tomar la forma de una organización mundial, en tanto que el Grupo había convenido en que, por lo menos en el futuro previsible, la cooperación internacional en este terreno debía concentrarse en el plano regional y expresarse por la participación en el establecimiento y la administración de sistemas regionales de transmisión por satélites y en la planificación y producción de programas para dichos sistemas y, por consiguiente, los Estados miembros o las organizaciones regionales e internacionales debían promover la cooperación regional en el plano gubernamental y en el no gubernamental, especialmente entre las emisoras y sus asociaciones.

55. La Comisión también hizo suya la recomendación del Grupo de Trabajo de que se pidiera al Secretario General que publicara un índice de los instrumentos internacionales vigentes (convenciones, tratados y acuerdos) que se refirieran o afectaran a los servicios de satélites de transmisión.

56. La Comisión tomó nota en particular de la opinión del Grupo de Trabajo de que había dado término a la labor que convenía realizar en esta etapa, y de que la UIT, la UNESCO y las Oficinas Internacionales Reunidas para la Protección de la Propiedad Intelectual tenían cada uno programas de trabajo cuyos resultados podrían tener influencia sobre las cuestiones consideradas por el Grupo de Trabajo.

57. Teniendo presentes los deseos del Grupo de Trabajo, y tomando en cuenta que las Naciones Unidas, los organismos especializados y otras organizaciones internacionales habían emprendido actividades en este terreno y que la Conferencia Administrativa Mundial de Radiocomunicaciones Espaciales de la UIT se celebraría en 1971, la Comisión acordó mantener en estudio la cuestión de una nueva reunión del Grupo de Trabajo en el momento en que pudiera disponer de nuevos materiales de cierta entidad en los que pudieran basarse otros estudios útiles.

58. La Comisión también recomendó que la Subcomisión de Asuntos Jurídicos estudiara la labor efectuada por el Grupo de Trabajo sobre satélites de transmisión directa, en el tema del programa relativo a las consecuencias de las comunicaciones espaciales.

59. La Comisión reconoció que el Grupo de Trabajo había realizado en sus tres períodos de sesiones una amplia y útil labor de exploración y le expresó su reconocimiento.

## ANEXO I

### Declaración de apertura del Presidente en la 85a. sesión de la Comisión celebrada el 1.º de septiembre de 1970

En 1969, los espectaculares logros de la ciencia y la tecnología combinados con el ingenio humano han hecho posible que el hombre descendiera en la Luna. Los progresos hechos durante el año pasado en la exploración y uso pacífico del espacio ultraterrestre no han sido menos impresionantes. Al revisar las actividades del año transcurrido, nuestra principal atención se centra en dos acontecimientos: el vuelo de resistencia de dieciocho días del Soyuz 9 y el seguro retorno de la tripulación del Apolo 13.

Hace algunos meses, la Unión Soviética lanzó la astronave Soyuz 9, con los dos cosmonautas Nikolajev y Sevastjanov a bordo. Este vuelo de dieciocho días fue dedicado principalmente a la investigación médico biológica, con el fin de establecer estaciones orbitales permanentes. Se llevó a cabo una larga serie de experimentos médicos y biológicos en cuanto a las reacciones de adaptación del cuerpo humano a las condiciones de un vuelo en el espacio y, especialmente, a la falta de peso. Vaya nuestra entera admiración a los dos cosmonautas que hicieron posible la obtención de muchos resultados científicos significativos a través de sus experimentos.

El seguro retorno de la tripulación del Apolo 13, la nave espacial que fue lanzada por los Estados Unidos en abril de este año, será reconocido sin duda en la historia de la exploración del espacio ultraterrestre como uno de los más grandes acontecimientos, aunque el programa de este vuelo no haya alcanzado su meta original. El que los astronautas Lovell, Haise y Swigert estén con nosotros es indudablemente resultado del brillante trabajo de equipo entre Houston y la tripulación de la nave espacial. Es un suceso destacado debido al ingenio de los científicos, ingenieros y funcionarios a cargo del programa y un triunfo de la capacidad de resistencia física y moral de los astronautas. Quiero rendir homenaje especial a todos quienes tuvieron a su cargo esta operación.

Estos dos acontecimientos sobresalientes se destacan entre muchos otros logros de las dos grandes Potencias espaciales de los que hemos sido testigos durante el año pasado. Aparte de este impresionante historial, desde nuestra última reunión hemos podido observar un importante número de lanzamientos de satélites por parte de otras Potencias espaciales, algunos desde instalaciones patrocinadas por las Naciones Unidas.

El 1.º de octubre de 1969, la European Space Research Organization (ESRO) lanzó el satélite Boreas, ESRO 1 b, desde la Western Test Range, en Australia.

El 23 de enero de 1970, Australia lanzó el satélite Oscar 5, construido por miembros de la Universidad de Melbourne, desde la Western Test Range.

El 11 de febrero de este año, Japón lanzó su primer satélite, Ohsumi, con un lanzador japonés, Lambda 4 J, desde el Centro Espacial de Kagoshima.

El 10 de marzo de 1970, Francia lanzó el satélite German-Dial, con el sistema de cohetes Diamant B, desde el Centro Espacial de Guyana, en una órbita casi ecuatorial.

En marzo y abril de 1970, fueron lanzados 21 cohetes desde la Estación Ecuatorial de Lanzamiento de Cohetes de Thumba, en India, en cooperación con la NASA y el Reino Unido, para estudiar los vientos, las temperaturas, la densidad positiva de los iones en la región "D" y la composición de los iones en la región "F" y en la atmósfera superior. A fines de 1970, desde esta Estación será lanzado el primer cohete meteorológico soviético.

La Estación CELPA, en Mar del Plata, Argentina, que también opera bajo los auspicios de las Naciones Unidas, continuó contribuyendo, en gran medida, a cubrir las necesidades de investigación pacífica del espacio, así como a proporcionar a los países en desarrollo la oportunidad de una valiosa capacitación y participación en este campo.

Aunque no puedo dar cuenta de todos los puntos principales de la actividad internacional en el espacio, quisiera mencionar un suceso debido a su particular importancia. El 7 de enero se inauguró en Souk el Arba des Sehouls una estación terrestre de telecomunicaciones por satélite, la primera de su clase no solamente en Marruecos, sino en toda el Africa. Los que tuvimos el privilegio de encontrarnos presentes cuando esa estación fue puesta en servicio por Su Majestad el Rey Hassan II no olvidaremos ese día. Permanecerá en nuestra memoria no sólo por su carácter ritual, sino por su significado. Para mí fue el símbolo de la determinación de las naciones no espaciales, sobre todo de los países en desarrollo, de tratar de aprovechar las muchísimas oportunidades que la era del espacio abre a todos nosotros.

Pasemos ahora al trabajo que nos aguarda. El año anterior una vez más puso de manifiesto que a través de esta Comisión, y de sus Subcomisiones y su Grupo de Trabajo, las Naciones Unidas se han convertido en un valioso centro para reunir y distribuir información acerca del progreso técnico y del desarrollo de las actividades espaciales; para reexaminar y armonizar los programas espaciales nacionales e internacionales; y para considerar los muchos problemas, políticos, legales, económicos, sociales y culturales, que emanan de este nuevo campo de actividad del hombre.

De acuerdo con el consenso a que se llegó en nuestra última reunión del 23 de enero, nuestra Subcomisión científica y técnica celebró sesiones entre el 14 y el 24 de abril, el Grupo de Trabajo sobre Satélites de Transmisión Directa del 11 al 21 de mayo, y la Subcomisión de Asuntos Jurídicos del 8 de junio al 3 de julio de 1970. Sus discusiones dieron como resultado tres informes: A/AC.105/82, A/AC.105/83 y A/AC.105/85. Ellos constituirán la base de nuestras deliberaciones. Además de estos informes, requerirán nuestra atención cinco documentos de sesión. Uno de ellos será preparado por el Profesor Ricciardi y cuatro ya lo fueron por la Secretaría.

El vigésimo cuarto período de sesiones de la Asamblea General acogió con beneplácito las decisiones de nuestra Comisión tendientes a promover de un modo más enérgico la aplicación de la tecnología espacial, conforme a diversos párrafos del informe del año pasado de nuestra Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos. De conformidad con esta resolución (2601 A (XXIV)), la Subcomisión concentró una vez más sus actividades en 1970 sobre estos problemas. Ha tomado diversas iniciativas

concretas a este respecto. Sobre el particular, de un modo especial acojo con satisfacción la decisión del Secretario General, de acuerdo con la resolución 2601 (XXIV), de designar al Profesor Humberto Ricciardi, de la Argentina, como experto en tecnología espacial, con la tarea de promover su aplicación práctica. El Profesor Ricciardi servirá como punto de contacto para todos los Estados que tratan de obtener información y ayuda en lo que se refiere a los programas espaciales pertinentes de las Naciones Unidas y otros. Estoy completamente convencido de que hablo en nombre de todos los miembros de la Comisión cuando deseo al Profesor Ricciardi todo el éxito posible en el cumplimiento de su difícil tarea.

La Subcomisión ha presentado numerosas recomendaciones sobre tópicos determinados. Aparte de otros asuntos, se preocupó del intercambio de información, de alentar a los programas internacionales y de promover la aplicación de la tecnología espacial, las instalaciones internacionales de lanzamiento de cohetes, la educación y la capacitación, así como el registro e identificación de los objetos lanzados al espacio ultraterrestre. Trató del problema de la utilización eficaz de las órbitas geoestacionarias. Finalmente, formuló recomendaciones sobre el problema de la coordinación de las actividades espaciales de las Naciones Unidas, sobre todo en relación con el informe del Secretario General al Consejo Económico y Social relativo a los satélites de reconocimiento terrestre (E/4779). En opinión de la Subcomisión, debería ser tarea de esta Comisión formular las recomendaciones pertinentes a la Asamblea General. A este respecto, quisiera mencionar el documento A/AC.105/L.55, que contiene un informe del Secretario General sobre la coordinación de las actividades de la Secretaría en el campo del espacio ultraterrestre.

No quiero terminar con este tema sin rendir un homenaje especial a los organismos especializados, en particular a la Unión Internacional de Telecomunicaciones, la Organización Meteorológica Mundial, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, por sus aportes continuos y valiosos en pro del fomento de la aplicación práctica de la investigación espacial, de la educación y capacitación, al igual que por sus esfuerzos vinculados a la reglamentación de las actividades espaciales en el campo técnico.

El segundo informe que consideramos es el del Grupo de Trabajo sobre satélites de transmisión directa. Este informe reafirma las opiniones expresadas en el segundo período de sesiones del Grupo de Trabajo sobre las ventajas potenciales de la transmisión directa vía satélite. Trata, en detalle, de las distintas implicaciones políticas, legales, sociales y culturales de esta nueva tecnología e insiste en la necesidad de cooperar y establecer medios para la coordinación. El Grupo de Trabajo reconoce una vez más el papel primordial de nuestra Comisión, dentro del sistema de las Naciones Unidas, para el fomento de la cooperación y el examen de los resultados obtenidos en este campo. Al mismo tiempo, fija su punto de vista en cuanto a las responsabilidades respectivas de la UIT y de la UNESCO. El Grupo de Trabajo considera que ha completado su labor, que puede ser muy efectiva a esta altura. Recomienda que este Comité considere si el Grupo de Trabajo debe volver a reunirse en el momento en que se disponga de nuevo material sustancial en el que pueda basarse un estudio posterior.

La Comisión está enterada de que, en el campo jurídico, una vez más se enfrenta con un problema que tomó la mayor parte de nuestro tiempo el otoño pasado.

Recordarán ustedes que la Asamblea General, en su vigésimo cuarto período de sesiones, aprobó por unanimidad la resolución 2601 B (XXIV), cuyo párrafo 4 dice:

"... su profunda insatisfacción por la falta de éxito de los esfuerzos para terminar la convención y, al mismo tiempo, encarece a la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos que termine el proyecto de convención sobre responsabilidad a tiempo para su examen final por la Asamblea General durante su vigésimo quinto período de sesiones."

El párrafo 5 de la resolución recalcó que:

"... la convención tiene por objeto establecer reglas y procedimientos internacionales referentes a la responsabilidad por daños causados por el lanzamiento de objetos al espacio ultraterrestre y asegurar, en particular, una indemnización inmediata y justa por los daños."

La Comisión decidió, en su última reunión de diciembre de 1969, celebrar consultas y negociaciones a principios de 1970 con el propósito de llegar, lo más pronto posible, a un acuerdo sobre un proyecto de convención de responsabilidad por daños. Esas consultas tuvieron lugar en Ginebra desde el 1.º hasta el 10 de abril de 1970. En esa oportunidad se produjo un intercambio intenso de puntos de vista con respecto a los dos problemas pendientes: la liquidación de las reclamaciones y la cuestión de la ley aplicable. Si bien se presentaron varias sugerencias no se pudo llegar a un acuerdo sobre textos relativos a estos dos asuntos.

Creo que debemos observar con gran satisfacción que la Subcomisión de Asuntos Jurídicos, que se reunió en junio, haya avanzado considerablemente en cuanto a la adopción del título, el preámbulo y trece artículos del proyecto de convención. En este contexto, deseo expresar mi gratitud sincera al Presidente de la Subcomisión de Asuntos Jurídicos, Sr. Eugeniusz Wyzner, por sus incansables esfuerzos. Sin embargo - y esto lo menciono lamentándolo profundamente - los problemas pendientes de la liquidación de las reclamaciones y de la ley aplicable todavía quedan sin resolver. Así, esta carga pesa nuevamente sobre la Comisión en pleno. Formulo un llamamiento a todos los representantes para que hagan todos los esfuerzos posibles por resolver estos dos problemas y podamos cumplir con el mandato encomendado a esta Comisión en virtud de las decisiones adoptadas por la Asamblea General en todos sus períodos de sesiones en años pasados. Si tuviésemos éxito este año - es lo que sigo esperando y constituye mi convicción - no sólo podríamos llegar a un acuerdo sobre un instrumento jurídico - sin el cual el derecho nunca se introduciría en esta nueva actividad del hombre - sino que, al presentar este proyecto de convención sobre responsabilidad a la Asamblea, haríamos nuestro aporte al vigésimo quinto aniversario de las Naciones Unidas. Creo que la Asamblea General espera esto de nosotros.

Para concluir, deseo aprovechar esta oportunidad para agradecer a las subcomisiones y al Grupo de Trabajo, así como a sus excelentes presidentes, por la labor realizada el año pasado. Al mismo tiempo, deseo expresar mi gratitud al Subsecretario General, Sr. Kutakov, quien está hoy con nosotros, y al Secretario de la Comisión, Sr. Abdel-Ghani, al igual que a los miembros de la Secretaría, por la habilidad y competencia con que han servido a esta Comisión.

## ANEXO II

### Texto del informe presentado por el Experto en aplicaciones de la tecnología espacial en la 90a. sesión de la Comisión, el 8 de septiembre de 1970

Quisiera aprovechar esta ocasión para agradecer al Sr. Presidente y a numerosas delegaciones, por las cálidas palabras de bienvenida que me han dirigido durante el curso de este período de sesiones. Quisiera también expresar mi reconocimiento a los miembros de esta Comisión por la excelente cooperación que me han prestado las delegaciones durante el desempeño de mis labores en las Naciones Unidas.

De conformidad con las decisiones adoptadas por la Comisión sobre la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos aprobadas por la Asamblea General, los temas principales que han de ser examinados por el Experto en aplicaciones de la tecnología espacial durante su mandato, son los siguientes: desarrollo de contactos con los Estados Miembros; coordinación dentro de la Secretaría y del sistema de la Organización de las Naciones Unidas; promoción de las aplicaciones de la tecnología espacial, en particular, grupos técnicos y enseñanza y formación; preparación del proyecto de informe sobre la evaluación de los requisitos y necesidades de los Estados Miembros para la aplicación de la tecnología espacial y medios de satisfacerlos, incluyendo la magnitud de la participación administrativa, técnica y financiera. A estas alturas deseo informar acerca de las medidas tomadas con relación a estas cuestiones, desde que asumí mi cargo en julio de este año.

Primero me referiré al desarrollo de contactos con los Estados Miembros. El Secretario General ha recibido respuesta de 56 Estados Miembros en contestación a su circular original sobre este tema, de los cuales se designaron 53 puntos de contactos especiales. Se envió una segunda carta firmada por el Secretario General, el 3 de agosto, a aquellos Estados Miembros que hasta ahora no han designado funcionarios de enlace como puntos de contacto, explicando con mayor detalle el interés potencial de las aplicaciones espaciales. Confío en que recibiremos respuestas a esta carta en el futuro inmediato.

He escrito a los 53 puntos de enlace designados. En julio fue enviada una primera carta y desde entonces siguieron otras dos en las que se detallan cuestiones específicas de interés, como por ejemplo, becas y la asistencia técnica del PNUD. Se está preparando una cuarta carta en la que se especifica el procedimiento para la labor con los funcionarios de enlace.

Una vez que quede establecida esta línea de comunicación, espero que ha de perfeccionarse para encauzar ideas y sugerencias fructíferas, pero ha de ser necesario establecer un contacto más directo para el intercambio de ideas. Creo que será necesario convocar a una reunión a comienzos del año próximo, de todos los funcionarios de enlace, para discutir con ellos las posibilidades y procedimientos a seguir en la futura acción coordinada. Una oportunidad para tal reunión podría ser antes o después de la reunión del grupo, en la sede de las Naciones Unidas, en oportunidad de las sesiones de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos, o en la sede de alguna de las comisiones económicas regionales, si la Subcomisión es



convocada allí. La reunión tendría una duración de dos días, con una serie de conferencias relativas a las distintas aplicaciones de la tecnología espacial, a lo que seguiría un debate. De este modo, tendremos una oportunidad para familiarizar a los funcionarios de enlace con el estado de esta ciencia y tecnología, en lo que respecta a distintos puntos de aplicación, y tendremos la oportunidad de recibir su asesoramiento y sugerencias para establecer la acción cooperativa que pueda emprenderse ulteriormente.

Me referiré ahora a la coordinación dentro de la Secretaría y del sistema de la Organización de las Naciones Unidas. El Secretario General ha adoptado las medidas necesarias a fin de coordinar las actividades relacionadas con las aplicaciones espaciales, dentro de la Secretaría. Como se explica en el documento A/AC.105/L.55, el Secretario General ha creado un grupo de trabajo que incluye a todas las oficinas interesadas de la Secretaría. Existe una íntima cooperación con la Oficina para la Ciencia y Tecnología. Quisiera referirme especialmente a los trabajos preparados por dicha Oficina en lo que respecta a las actividades espaciales para el Segundo Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Plan de Acción Mundial que habrán de ser presentados a la Comisión sobre Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo. Del mismo modo, me mantengo en contacto para establecer los medios de una acción coordinada con la División de Recursos y Transporte.

La Comisión tendrá oportunidad, en su próxima reunión, de considerar los resultados de estos arreglos y la experiencia lograda.

Con respecto a la cooperación con las organizaciones especializadas, en la última reunión del Comité Administrativo de Coordinación se les pidió que designaran una persona o funcionario para que actuara como enlace en materia de aplicaciones espaciales. Tengo el propósito de visitar Europa a fines de septiembre o durante octubre, para establecer contactos personales y debatir los programas presentes o futuros con la FAC, la OMS, la UNESCO, la OMM, la OCMI y la UIT. Asimismo, tengo el propósito de visitar el Canadá para examinar las actividades de interés para la OACI. Se han establecido comunicaciones a nivel operativo con el PNUD y contamos con recibir su valiosa cooperación. Ya hemos escuchado las declaraciones sobre las actividades de la OMS, y la UIT. En cuanto a las actividades de los organismos especializados en esta esfera, también puedo informar de manera preliminar y no taxativa, sobre dos actividades en la esfera de las aplicaciones prácticas.

Con relación al "uso de las comunicaciones espaciales para promover los fines de la UNESCO" por parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, en el proyecto de programa y presupuesto para 1971-1972, que ha de ser examinado por la Conferencia General durante el próximo período de sesiones a celebrarse entre octubre y noviembre, el Director General ha propuesto que se lo autorice, con la ayuda de un grupo asesor,

"a) A emprender estudios e investigaciones sobre comunicaciones espaciales;

b) ...

c) A ayudar a los Estados Miembros, a su solicitud, en el uso de las comunicaciones espaciales para fines educativos, científicos y culturales."



El Grupo de Trabajo sobre satélites de transmisión directa tomó nota, en su tercer período de sesiones, de los estudios que han de celebrarse de conformidad con los incisos a) y b) mencionados anteriormente.

Quiero destacar que este último tema del programa determinará que se sufraguen los gastos de:

"Misiones de expertos a enviarse a los Estados Miembros, a su solicitud, para asesorarlos sobre requerimientos técnicos, factores de costo y problemas de contenido de emisiones relacionadas con el desarrollo nacional. Tales misiones serán designadas para continuar investigaciones iniciadas anteriormente bajo la dirección nacional y para iniciar los nuevos estudios que se soliciten. Los resultados de estas misiones serán sometidos a la atención de los Estados Miembros y de las organizaciones internacionales interesadas, incluyendo el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, con el objeto de asegurar su colaboración."

El uso regional de las instalaciones de comunicaciones espaciales disponibles en forma compartida será alentado. Se ha asignado un presupuesto preliminar de 30.000 dólares para este propósito.

La posibilidad del envío de misiones de expertos y de estudio para analizar los problemas de las comunicaciones especializadas para la recopilación de informaciones está siendo debatida con la UIT. Estoy hablando de estudios de viabilidad que abarquen zonas subregionales con el propósito de recoger información de estaciones automáticas de observación en la superficie de la tierra. Durante las visitas programadas a los organismos especializados, espero poder considerar las bases de un programa mínimo para el estudio de los problemas concretos en zonas seleccionadas, a ser llevado a cabo en 1971. Entiendo que esto no necesitará una nueva asignación de fondos.

Paso ahora a ocuparme de los grupos técnicos. Durante las reuniones de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos, y de conformidad con la recomendación adoptada en el párrafo 25 del informe, algunos representantes expresaron interés en invitar a otros países a observar sus actividades en las aplicaciones prácticas de la tecnología espacial. Al 3 de septiembre, había recibido la confirmación del interés de tres países.

México: este país invita a un grupo a la ciudad de México para la primera mitad de 1971, con el fin de observar el uso de información meteorológica obtenida de satélites. De conformidad con el asesoramiento brindado por la OMM se tratarán los siguientes temas: a) interpretación y uso de información meteorológica obtenida de satélites, incluyendo los sistemas APT; b) desarrollo, pasado, presente y propuesto, para satélites meteorológicos; c) desarrollo del concepto del DRIR (direct readout infrared radiometer).

En consulta con la OMM y con la aprobación del Gobierno de México, elegimos el mes de julio de 1971 para la reunión de este grupo. La misma tendrá el máximo interés para los países centro y sudamericanos, pero como habrá interpretación simultánea al inglés y, si es necesario, al francés, podrán intervenir todos los países interesados. La reunión tendría una duración de una semana.

Brasil: el Director Científico del Comité Nacional sobre Actividades Espaciales (CNAE) ha invitado a grupos a São José dos Campos para discutir el tema de los sensores remotos del medio ambiente, con dos diferentes clases de grupos:

Primero, grupos compuestos por miembros que ocupen puestos suficientemente elevados en los gobiernos de sus países de origen. Estos miembros deberían, si así se decide, poder aplicar programas similares en sus propios países. Varios de esos grupos podrían reunirse por períodos de cinco a diez días;

Segundo, grupos compuestos por miembros con alguna experiencia en el campo de los sensores remotos del medio ambiente, pero que necesiten información que pudiese ser útil en el establecimiento o expansión de un programa de investigación similar al que se lleva a cabo en Brasil. Estos grupos podrían permanecer durante períodos de treinta días.

El CNAE ofreció sufragar ciertos gastos locales sobre la base de viáticos. También se ofrecieron 15 becas para 1971, incluyendo aranceles y gastos de subsistencia para grupos compuestos de estudiantes recién graduados que pudiesen efectuar cursos de postgraduados y entrenamiento durante un período de 18 meses. No he tenido oportunidad de discutir los detalles, ya que acaba de recibirse esta propuesta, pero se ha convenido en conversación telefónica con la CNAE que el último trimestre de 1971 sería una fecha apropiada para la reunión de estos grupos. Esto nos dará suficiente tiempo para preparar cuidadosamente esas reuniones, a fin de obtener los mejores resultados de tan generosa invitación.

Estados Unidos: El representante de los Estados Unidos, en su declaración del 1.º de septiembre, declaró:

"Por nuestra parte, invitamos a un grupo técnico para que venga a los Estados Unidos en 1971 a fin de observar y estudiar lo que se está haciendo en materia de recursos terrestres. El programa preparado podría incluir la asistencia al séptimo Simposio Internacional sobre sensores remotos del medio ambiente, que se celebrará en Ann Arbor, Michigan, y la visita a los talleres internacionales de la NASA. Dicho grupo también podría estudiar en instalaciones adecuadas la aplicación de la técnica de sensores remotos a la agricultura en mi país, así como observar el trabajo en el Centro de Navíos Espaciales Tripulados en Houston, Texas, sobre el planeamiento y operación de las misiones de investigación." (85a. sesión, pág. 17.)

Esta invitación permitirá la observación directa de las actividades desarrolladas en uno de los países más adelantados por estudiosos de los países en desarrollo.

Con respecto a la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, de conformidad con la sugerencia del sexto período de sesiones de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos de las Naciones Unidas, la FAO está organizando actualmente, en cooperación con la División de Asuntos del Espacio Ultraterrestre, un grupo para discutir la aplicabilidad de las técnicas espaciales y otras de sensores remotos en la administración de los recursos alimenticios y aspectos conexos, que se reunirá en Roma a comienzos de septiembre de 1971. El alcance de esta reunión es un tanto distinto del de las otras a las que hice referencia.

La planificación actual prevé una pequeña reunión de unos cinco días de duración por parte de expertos escogidos que asesorarán sobre las posibilidades actuales y futuras de los sensores remotos que puedan ser útiles para el desarrollo de la agricultura mundial. Los resultados de esta reunión también han de ser útiles para la FAO a fin de que planifique sus programas futuros, incluyendo en ellos las aplicaciones prácticas de los sensores remotos.

Teniendo en cuenta la cooperación activa de la FAO para organizar este grupo, tal vez la Comisión desee sugerir también a la FAO que, mientras espera los resultados de esta reunión de expertos, organice una futura reunión general que permita a los gobiernos miembros aprovechar la información técnica de que disponga el grupo y toda experiencia ulterior que llegue a acumular la FAO. Tal medida por parte de la Comisión no ha de ser prematura, ya que la FAO determinará su presupuesto para 1972-1973 antes del próximo período de sesiones de esta Comisión o de su Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos.

Otros países que han expresado su interés pero que hasta ahora no han enviado invitaciones oficiales para las reuniones de grupos son la India y Argentina. Especialmente la India, como lo expresara el representante de ese país, se propone invitar a un grupo sobre la utilización de las comunicaciones por satélites para la educación.

Para 1971, se propone el siguiente programa:

Mayo 1971	Reunión sobre sensores remotos del ambiente, en los Estados Unidos;
Julio 1971	Reunión sobre interpretación y uso de la información meteorológica obtenida por medio de satélites, en México;
Septiembre 1971	Reunión para la discusión de la aplicabilidad de las técnicas espaciales y otras técnicas de sensores remotos para la administración de los recursos alimenticios, en Roma;
Noviembre y diciembre 1971	Reuniones sobre establecimiento y aplicación de los programas de investigación sobre sensores remotos, en Brasil.

El primer informe completo sobre las actividades en esta esfera será presentado a la Comisión en su próximo período de sesiones y en 1972 la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos podrá examinar las propuestas de los grupos tras un año de experiencia.

Durante el curso de 1972, los grupos que provisionalmente se prevén podrían cubrir los siguientes campos: educación vía satélite; sistemas de diseño y planificación para el desarrollo; un estudio provisional sobre investigación agrícola por sensores remotos, y otros temas a ser determinados.

Con relación a la enseñanza y capacitación y en cuanto al ofrecimiento de becas a los Estados Miembros formulado por los Estados Unidos e Italia, se ha iniciado una acción preliminar para poder elegir los posibles candidatos para el año académico 1971-1972. Ha quedado determinado que en el caso del ofrecimiento hecho por Italia, existe la posibilidad de que el PNUD considere el suministro de cierta ayuda en materia de los gastos a sufragar por instituciones del país del solicitante, siempre y cuando sea necesaria tal ayuda. En dos ocasiones durante el pasado, la asistencia del PNUD se suministró a petición específica de los gobiernos interesados. Se sugirió que las instituciones solicitaran al Representante Residente del PNUD en sus propios países, a través de los adecuados canales gubernativos.

El ofrecimiento anticipado por la Comisión Nacional sobre Actividades Espaciales del Brasil es una respuesta muy generosa a la solicitud de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos de esta Comisión contenida en el documento A/AC.105/82. De ser aceptado por la Comisión, hemos de elaborar los detalles de procedimiento para señalarlos a la atención de los gobiernos y de los funcionarios de enlace una vez que se lo concrete.

Paso ahora a ocuparme de la preparación del proyecto de informe. Con relación al informe que la Comisión ha solicitado al Secretario General con la ayuda del experto en aplicaciones espaciales acerca de "la evolución de las necesidades de los países en desarrollo respecto a solicitudes específicas de aplicaciones prácticas espaciales y las formas de satisfacerlas", he comenzado a recopilar información de diferentes fuentes.

Resulta prematuro a esta altura informar a la Comisión en detalle sobre los distintos aspectos que ha de tener el informe y no quisiera formular conclusiones provisionales que sólo constituirían fragmentos de un tema muy complejo que aún se está examinando. Se espera, sin embargo, que el informe ha de abarcar tres fases: fase A, necesidades; fase B, planificación del programa o lo que podría llamarse la etapa de viabilidad, y fase C, planificación de la aplicación o de la definición del proyecto.

A este respecto, el contenido en términos generales del informe será el siguiente: introducción; objetivos; resumen de la lista de necesidades de los países en desarrollo; estudio de la utilidad de las aplicaciones espaciales para el desarrollo; determinación de los procedimientos en los cuales los países en desarrollo puedan tomar una parte activa, para la aplicación de los programas que satisfagan sus necesidades; actividades del sistema de las Naciones Unidas, experiencia pasada y programas futuros; estudio de los procedimientos y modos de cooperación; el papel de las Naciones Unidas; y plan de acción de la Organización para las aplicaciones prácticas de la tecnología espacial.

Las principales aplicaciones prácticas de que ha de ocuparse el informe serán las siguientes: meteorología, estudios ecológicos y ambientales por medio de sensores remotos, comunicaciones, transmisión directa por satélites, uso de la tecnología generada en el espacio en aplicaciones no espaciales, y navegación.

No ha de ser posible considerar formalmente todas las implicaciones de este informe con todos los países interesados, pero se proyecta una visita al Canadá y a México este año y, según las posibilidades de tiempo y de presupuesto, me propongo visitar algunos países del Asia y del Africa a comienzos del año próximo. La reunión propuesta con los funcionarios de enlace también ha de ser importante en este respecto.

Las diferentes actividades que he esbozado sólo constituyen un comienzo en los intentos experimentales para lograr del mejor modo nuestros objetivos primarios: compartir los beneficios de las aplicaciones espaciales con todos los países y especialmente con los países en vías de desarrollo.

Quisiera ahora aludir a dos cuestiones que considero de especial interés en este momento. La Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos de esta Comisión expresó en su informe:

"Que los gastos de viaje y las dietas de los miembros de los grupos sean sufragados por los Estados de los que son nacionales, si bien las Naciones Unidas podrán prestar asistencia oportunamente en casos excepcionales, y dentro del marco de los programas existentes de las Naciones Unidas, en que parezca necesario hacerlo tanto para subvenir a los gastos como para estimular el interés en esferas particulares." (A/AC.105/82, párr. 25, inciso 7).)

Sé también que es el deseo expresado por la Comisión que durante este año inicial los programas planeados para aplicar el objetivo de compartir los beneficios de las aplicaciones espaciales sean organizados y financiados utilizando los recursos existentes del sistema de organizaciones de las Naciones Unidas. Pero debemos reconocer que, por valiosas que sean todas las actividades descritas, nuestro objetivo primario no será satisfecho, en verdad, si los representantes de los países que todavía no han adelantado en algún aspecto de las actividades espaciales no están en condiciones de participar en este programa. Estoy convencido de que muchos de estos países que hasta ahora no han iniciado estudios o aplicado programas relativos a las aplicaciones prácticas de la tecnología espacial, no conocen los beneficios potenciales que han de desprenderse de las aplicaciones espaciales para su desarrollo, y que no han de poder planificar su utilización si no les aseguramos a los representantes de estos países que han de poder participar en los grupos y reuniones.

Puedo asegurar a la Comisión que, en lo que a mi respecta, haré todo lo que esté a mi alcance para utilizar toda la ayuda de las Naciones Unidas y del PNUD para la asistencia técnica y financiera en la aplicación de las actividades preliminares que he descrito, pero no puedo asegurar que será posible resolver todos los problemas que puedan plantearse.

Además, si durante este primer año determinamos que las fuentes existentes no son adecuadas para atender a las necesidades, la Comisión y otros organismos apropiados deberán determinar cómo esto puede rectificarse para lograr la ayuda financiera y asegurar la participación eficaz de los países mencionados.

Tema de especial consideración deberá ser el informe del Secretario General, de acuerdo con los objetivos estipulados en mi mandato.

En cuanto al segundo problema, la resolución 2453 A (XXIII), del 20 de diciembre de 1968, acogió con beneplácito la decisión de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos de considerar, entre otras cosas, las medidas que han de tomarse en cuanto a los estudios y a la asistencia técnica para los países en desarrollo. La Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos ha reconocido, entre otras cosas, la utilidad de las misiones investigadoras y el suministro de expertos como modalidades que pueden permitir a los países en desarrollo el aprovechamiento de varias aplicaciones de la tecnología espacial que pueden tener valor potencial para sus necesidades.

Estas misiones investigadoras sólo pueden encararse a pedido de países o grupos de países, para explorar las posibilidades de ciertas técnicas específicas dentro del marco de situaciones locales. Reconociendo éstas y otras formas de asistencia técnica la Subcomisión declaró, en el párrafo 27 del informe sobre su labor correspondiente al sexto período de sesiones, (A/AC.105/55 y Corr.1) lo siguiente:

"Sin desear intervenir en el proceso normal en virtud del cual el PNUD examina los diversos pedidos de misiones investigadoras, reuniones de grupos o becas, la Subcomisión quiere alentar al PNUD a que brinde asistencia, mediante ésta y otras modalidades que pueden ser útiles para la promoción de las aplicaciones de la tecnología espacial, con referencia especial a las naciones no adelantadas en la investigación espacial, incluso los países en desarrollo, y expresa su deseo de ayudar en este proceso ..."

Con respecto al papel del PNUD, quiero referirme en general a la declaración formulada por el ayudante del Administrador del PNUD ante la Comisión sobre la utilización pacífica del espacio ultraterrestre, el 20 de marzo de 1969, titulada: "El programa de desarrollo de las Naciones Unidas y la utilización pacífica del espacio ultraterrestre". En especial, puede tomarse nota del siguiente extracto de la declaración:

"El Administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Sr. Paul G. Hoffman, ha considerado personalmente con interés los progresos en cuanto a la utilización del espacio ultraterrestre. De acuerdo con su creencia de que el programa de desarrollo de las Naciones Unidas debe ser orientado totalmente hacia el futuro, ha dado instrucciones para que todas las solicitudes de ayuda en este campo, recibidas de los gobiernos Miembros de las Naciones Unidas y de sus organismos especializados, y que caigan dentro del mandato del PNUD, deben ser examinadas con buena voluntad ..."

Dado el interés que demuestra este documento, si la Comisión perdona mi presunción al formular esta sugerencia, podría ser de utilidad que estimara apropiado incluir en su informe una recomendación instando a los Estados Miembros a considerar el papel del PNUD en la búsqueda de ayuda financiera y técnica, y a que aprovechen al máximo las oportunidades de que pueda disponerse a través de las misiones investigadoras y de los estudios de los expertos.

Por último, debo referirme de un modo especialísimo a la ayuda y cooperación que me han prestado el Sr. Abdel-Ghani y el personal del Departamento de Asuntos Espaciales. No exagero cuando digo que no hubiera sido posible realizar lo que he hecho hasta ahora sino hubiese contado con la ayuda de este Departamento. Estoy sumamente agradecido por la forma y la celeridad con que estas personas han trabajado y facilitado el progreso de mi tarea en este campo, y espero que podamos continuar esta relación.

### ANEXO III

#### Informe del Secretario General sobre la coordinación de las actividades de la Secretaría en la esfera del espacio ultraterrestre\*

1. En el párrafo 7 de su resolución 2601 (XXIV) la Asamblea General acogió complacida "la decisión del Secretario General de suministrar lo antes posible a la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos un informe sobre las medidas adoptadas por la Secretaría en la esfera del espacio ultraterrestre, habida cuenta de la necesidad de lograr la coordinación óptima de la labor de la Secretaría para fomentar la cooperación en la utilización pacífica del espacio ultraterrestre".
2. A este respecto, el Secretario General desea señalar que desde la iniciación de la actividad de las Naciones Unidas en la esfera del espacio ultraterrestre, él ha establecido el mecanismo necesario para coordinar las actividades de la Secretaría en esa esfera. Se estableció un Grupo de Trabajo Interdepartamental bajo la Presidencia del Jefe de Gabinete del Secretario General con el encargo de coordinar las actividades de la Secretaría de las Naciones Unidas. Además, el Comité Administrativo de Coordinación estableció un Grupo de Trabajo del Espacio Ultraterrestre para coordinar las actividades de las Naciones Unidas y de los organismos especializados interesados. Este mecanismo ha funcionado satisfactoriamente para asegurar la coordinación de las actividades en la esfera del espacio ultraterrestre. No obstante, los difíciles problemas de organización que están planteando los últimos acontecimientos científicos y tecnológicos en la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos tanto en el nivel intergubernamental como en el de la Secretaría han inspirado la revisión de estas disposiciones.
3. El Secretario General, tomando en cuenta los debates celebrados en la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos y en su Subcomité Científico y Técnico sobre la cuestión de la coordinación de las actividades de la Secretaría en la esfera del espacio ultraterrestre, ha estudiado el asunto con la asistencia del Grupo de Trabajo Interdepartamental. Desea ahora informar a la Comisión que ha decidido adoptar el procedimiento siguiente, que a su juicio, resolverá en forma adecuada los problemas de coordinación de las actividades en la esfera del espacio ultraterrestre dentro de la Secretaría:
  - 1) El Grupo de Trabajo Interdepartamental del Espacio Ultraterrestre debe establecer un grupo de trabajo para las aplicaciones prácticas de la tecnología espacial que estará formado por funcionarios de categoría superior en representación de cada una de las dependencias de las Naciones Unidas que tengan interés en las aplicaciones prácticas de la tecnología espacial o que tengan un programa al respecto. Inicialmente el grupo estaría compuesto de representantes de las siguientes oficinas:

---

\* Publicado anteriormente con la signatura A/AC.105/L.55.



- a) División de Asuntos Espaciales  
Departamento de Asuntos Políticos y de Asuntos del Consejo de Seguridad
- b) División de Recursos y Transportes  
Departamento de Asuntos Económicos y Sociales
- c) Oficina de Ciencia y Tecnología  
Departamento de Asuntos Económicos y Sociales
- d) División de Asuntos Jurídicos Generales  
Oficina de Asuntos Jurídicos
- e) Oficina de Asuntos entre Organismos
- f) División de Servicios de Radio e Información Visual  
Oficina de Información Pública
- g) Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
- h) Oficina de Servicios Generales

2) El Grupo de Trabajo se reunirá regularmente, por lo menos una vez al mes, para intercambiar información, coordinar programas cuando sea posible e informar al Grupo de Trabajo Interdepartamental sobre las posibles fuentes de problemas.

3) Todos los documentos y estudios relativos a las aplicaciones prácticas de la tecnología espacial que prepare la Secretaría en nombre del Secretario General serán enviados al Grupo de Trabajo para la consulta, coordinación o información de los miembros.

4) El Experto en aplicaciones de la tecnología espacial designado por el Secretario General representará al Presidente del Grupo de Trabajo Interdepartamental del Espacio Ultraterrestre en el grupo de trabajo para las aplicaciones prácticas de la tecnología espacial.



#### ANEXO IV

Texto del título, preámbulo y trece artículos del proyecto de Convenio sobre la responsabilidad internacional por daños causados por objetos espaciales, a que se refiere el párrafo 43 del informe de la Comisión

Proyecto de convenio sobre la responsabilidad internacional por daños causados por objetos espaciales

Los Estados Parte en este Convenio,

Reconociendo el interés general de toda la humanidad en promover la exploración y utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos,

Recordando el Tratado sobre los principios que deben regir las actividades de los Estados en la exploración y utilización del espacio ultraterrestre, incluso la Luna y otros cuerpos celestes,

Tomando en consideración que, a pesar de las medidas de precaución que han de adoptar los Estados y las organizaciones internacionales intergubernamentales que participen en el lanzamiento de objetos espaciales, tales objetos pueden ocasionalmente causar daños,

Reconociendo la necesidad de elaborar normas y procedimientos internacionales sobre la responsabilidad por daños causados por objetos espaciales y, en particular de asegurar una indemnización rápida y equitativa a las víctimas de tales daños,

Convencidos de que el establecimiento de esas normas y procedimientos contribuirá a reforzar la cooperación internacional en el terreno de la exploración y utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos,

Han convenido en lo siguiente:

#### Artículo I

A los efectos del presente Convenio:

a) Se entenderá por "daño" la pérdida de vidas humanas, las lesiones corporales u otros perjuicios a la salud, así como la pérdida de bienes o los perjuicios causados a bienes de Estados o de personas físicas o morales, o de organizaciones internacionales intergubernamentales;

b) El término "lanzamiento" denotará también todo intento de lanzamiento;

c) Se entenderá por "Estado lanzador":

- i) Un Estado que lance o promueva el lanzamiento de un objeto espacial;
- ii) Un Estado desde cuyo territorio o desde cuyas instalaciones se lance un objeto espacial;

d) El término "objeto espacial" denotará también las partes componentes de un objeto espacial, así como el vehículo propulsor y sus partes.

## Artículo II

Un Estado lanzador tendrá responsabilidad absoluta y responderá de los daños causados por un objeto espacial suyo en la superficie de la Tierra o a las aeronaves en vuelo.

## Artículo III

Cuando el daño sufrido fuera de la superficie de la Tierra por un objeto espacial de un Estado lanzador, o por las personas o los bienes a bordo de dicho objeto espacial, sea causado por un objeto espacial de otro Estado lanzador, este último Estado será responsable únicamente cuando los daños se hayan producido por su culpa o de las personas de que sea responsable.

## Artículo IV

1. Cuando los daños sufridos fuera de la superficie de la Tierra por un objeto espacial de un Estado lanzador, o por las personas o los bienes a bordo de ese objeto espacial, sean causados por un objeto espacial de otro Estado lanzador, y cuando de ello se deriven daños para un tercer Estado o para sus personas físicas o morales, los dos primeros Estados serán solidariamente responsables ante ese tercer Estado, conforme se indica a continuación:

a) Si los daños han sido causados al tercer Estado en la superficie de la Tierra o han sido causados a aeronaves en vuelo, su responsabilidad ante ese tercer Estado será absoluta;

b) Si los daños han sido causados a un objeto espacial de un tercer Estado, o a las personas o los bienes a bordo de ese objeto espacial, fuera de la superficie de la Tierra, la responsabilidad ante ese tercer Estado se fundará en la culpa de cualquiera de los dos primeros Estados o en la culpa de las personas de que sea responsable cualquiera de ellos.

2. En todos los casos de responsabilidad solidaria mencionados en el párrafo 1, la carga de la indemnización por los daños se repartirá entre los dos primeros Estados según el grado de la culpa respectiva; si no es posible determinar el grado de la culpa de cada uno de esos Estados, la carga de la indemnización se repartirá por partes iguales entre ellos. Esa repartición no afectará al derecho del tercer Estado a reclamar su indemnización total, de conformidad con este Convenio, a cualquiera de los Estados lanzadores que sean solidariamente responsables o a todos ellos.

## Artículo V

1. Si dos o más Estados lanzan conjuntamente un objeto espacial, serán responsables solidariamente por los daños causados.

2. Un Estado lanzador que haya pagado la indemnización por daños tendrá derecho a repetir contra los demás participantes en el lanzamiento conjunto. Los participantes en el lanzamiento conjunto podrán concertar acuerdos acerca de la distribución entre sí de la carga financiera respecto de la cual son solidariamente responsables. Tales acuerdos no afectarán al derecho de un Estado que haya sufrido daños a reclamar su indemnización total, de conformidad con el presente Convenio, a cualquiera o a todos los Estados lanzadores que sean solidariamente responsables.

3. Un Estado desde cuyo territorio o instalaciones se lanza un objeto espacial se considerará como participante en un lanzamiento conjunto.

#### Artículo VI

1. Salvo lo dispuesto en el párrafo 2, un Estado lanzador quedará exento de la responsabilidad absoluta en la medida en que demuestre que los daños son total o parcialmente resultado de negligencia grave o de un acto de omisión cometido con la intención de causar daños por parte de un Estado que presente una reclamación o de personas físicas o morales a quienes este último Estado represente.

2. No se concederá exención alguna en los casos en que los daños sean resultado de actividades desarrolladas por un Estado lanzador en las que no se respete el derecho internacional, incluyendo en especial la Carta de las Naciones Unidas y el Tratado sobre los Principios que deben regir las Actividades de los Estados en la Exploración y Utilización del Espacio Ultraterrestre, incluso la Luna y otros cuerpos celestes.

#### Artículo VII

Las disposiciones del presente Convenio no se aplicarán a los daños causados por un objeto espacial del Estado lanzador a:

a) Nacionales de dicho Estado lanzador;

b) Nacionales de un país extranjero mientras participen en las operaciones de ese objeto espacial desde el momento de su lanzamiento o en cualquier fase posterior al mismo hasta su descenso, o mientras se encuentren en las proximidades inmediatas de la zona prevista para el lanzamiento o la recuperación, como resultado de una invitación de dicho Estado de lanzamiento.

#### Artículo VIII

A menos que el Estado que presenta la reclamación y el Estado que debe pagar la indemnización de conformidad con el presente Convenio acuerden otra forma de indemnización, ésta se pagará en la moneda del Estado que presente la reclamación o, si ese Estado así lo pide, en la moneda del Estado que deba pagar la indemnización.

#### Artículo IX

1. Un Estado que haya sufrido daños, o cuyas personas físicas o morales hayan sufrido daños, podrá presentar a un Estado lanzador una reclamación por tales daños.

2. Si el Estado de nacionalidad de las personas afectadas no ha presentado una reclamación, otro Estado podrá presentar a un Estado lanzador una reclamación respecto de daños sufridos en su territorio por cualquier persona física o moral.

3. Si ni el Estado de nacionalidad de las personas afectadas ni el Estado en cuyo territorio se ha producido el daño han presentado una reclamación ni notificado su intención de hacerlo, otro Estado podrá presentar a un Estado lanzador una reclamación respecto de daños sufridos por sus residentes permanentes.

4. Al amparo del presente Convenio no se podrá presentar ninguna reclamación a un Estado lanzador respecto de nacionales de dicho Estado.

#### Artículo X

Las reclamaciones de indemnización por daños serán presentadas al Estado lanzador por vía diplomática. Cuando un Estado no mantenga relaciones diplomáticas con un Estado lanzador, podrá pedir a otro Estado que presente su reclamación a ese Estado lanzador o que de algún otro modo represente sus intereses conforme a este Convenio.

#### Artículo XI

1. La reclamación de la indemnización por daños podrá ser presentada a un Estado lanzador a más tardar en el plazo de un año a contar de la fecha en que se produzcan los daños o en que se haya identificado al Estado lanzador que sea responsable.

2. Sin embargo, si el Estado no ha tenido conocimiento de la producción de los daños o no ha podido identificar al Estado lanzador, podrá presentar la reclamación en el plazo de un año a partir de la fecha en que lleguen a su conocimiento tales hechos; no obstante, en ningún caso será ese plazo superior a un año a partir de la fecha en que se podría esperar razonablemente que el Estado hubiera llegado a tener conocimiento de los hechos mediante el ejercicio de la debida diligencia.

3. Los plazos mencionados en los párrafos 1 y 2 se aplicarán aun cuando no se conozca toda la magnitud de los daños. En este caso, no obstante, el Estado que presente la reclamación tendrá derecho a revisar la reclamación y a presentar documentación adicional una vez expirado ese plazo, hasta un año después de conocida toda la magnitud de los daños.

#### Artículo XII

1. Para presentar a un Estado lanzador una reclamación de indemnización por daños al amparo del presente Convenio no será necesario haber agotado los recursos locales de que puedan disponer el Estado que presente la reclamación o las personas físicas o morales que éste represente.

2. Nada de lo dispuesto en este Convenio impedirá que un Estado, o una persona física o moral a quien éste represente, hagan su reclamación ante los

tribunales de justicia o ante los tribunales u órganos administrativos del Estado lanzador. Un Estado no podrá, sin embargo, hacer reclamaciones al amparo de este Convenio por los mismos daños respecto de los cuales se esté tramitando una reclamación ante los tribunales de justicia o ante los tribunales u órganos administrativos del Estado lanzador o con arreglo a cualquier otro acuerdo internacional que obligue a los Estados interesados.

### Artículo XIII

1. Lo dispuesto en el presente Convenio, no afectará a los demás acuerdos internacionales en vigor en las relaciones entre los Estados Parte en esos acuerdos.

2. Nada de lo dispuesto en el presente Convenio podrá impedir que los Estados concluyan acuerdos internacionales que confirmen, completen o desarrollen sus disposiciones.

ANEXO V

LISTA DE PARTICIPANTES

Continuación del décimotercer período de sesiones de la Comisión sobre  
la utilización del espacio ultraterrestre con fines pacíficos

Presidente: S.E. Embajador Heinrich Haymerle (Austria)

ARGENTINA

Representante

Dr. Ernesto de La Guardia  
Ministro Plenipotenciario

Suplente

Sr. Guillermo J. McGough  
Secretario de Embajada

Asesor

Dr. Orlando R. Rebagliati  
Secretario de Embajada

AUSTRALIA

Representante

S.E. Sir Laurence McIntyre, C.B.E.  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
Representante Permanente ante las Naciones Unidas

Suplente

Sr. H.C. Mott  
Primer Secretario  
Misión Permanente

AUSTRIA

Representante

Sr. Alexander Christiani  
Secretario de Legación

## BELGICA

### Representante

Sr. Michel Van Ussel  
Representante Permanente Adjunto de Bélgica ante las  
Naciones Unidas  
Nueva York

### Suplentes

Sr. André J. Vranken  
Inspector General  
Ministerio de Relaciones Exteriores

Sr. Jan Debergh  
Consejero de la Misión Permanente

## BRASIL

### Jefe de la Delegación

S.E. Sr. João Augusto de Araujo Castro  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
Representante Permanente ante las Naciones Unidas

### Representante

Sr. Celso Antônio de Souza e Silva  
Ministro Plenipotenciario  
Representante Permanente Adjunto ante las Naciones Unidas

### Suplente

Sr. José Bonifacio Lourenço de Andrada  
Primer Secretario de Embajada

### Asesor

Sr. Ronaldo Mota Sardenberg  
Segundo Secretario de Embajada

## BULGARIA

### Representante

Sr. Dimitar T. Kostov  
Segundo Secretario  
Misión Permanente

CANADA

Representante

Sr. P.A. Bissonnette  
Subsecretario Adjunto y Asesor Jurídico  
Ministerio de Relaciones Exteriores

Suplentes

Sr. D.C. Reece  
Ministro  
Representante Permanente Adjunto ante las Naciones Unidas

Dr. R.S. Rettie  
Secretaría de Asuntos Científicos  
Oficina del Consejo Privado

Sr. Charles Dalfen  
Asesor Jurídico  
Departamento de Comunicaciones

Asesores

Sr. Lyon Weidman  
Consejero  
Misión Permanente

Sr. L.S. Clark  
División de Asuntos Jurídicos  
Ministerio de Relaciones Exteriores

CHECOSLOVAQUIA

Representante

Dr. Ilja Hulinsky  
Primer Secretario  
Misión Permanente

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

Representante

Sr. Ward P. Allen  
Subsecretario Adjunto para Asuntos de Organizaciones Internacionales  
Departamento de Estado

Suplentes

Sr. Arnold W. Frutkin  
Administrador Auxiliar de la Oficina de Asuntos Internacionales  
National Aeronautics and Space Administration



ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (continuación)

Suplentes (continuación)

Sr. Herbert K. Reis  
Asesor Jurídico Adjunto para Asuntos de las Naciones Unidas  
Departamento de Estado

Sr. Peter S. Thacher  
Consejero en Cuestiones Científicas, Tecnológicas y del Medio Ambiente  
Misión de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas

Asesores

Sr. Oscar E. Anderson  
Director de la División de Organizaciones Internacionales  
Oficina de Asuntos Internacionales  
National Aeronautics and Space Administration

Sr. Richard G. Brown  
Oficina de Asuntos Políticos de las Naciones Unidas  
Departamento de Estado

Sr. Edward M. Risley  
Organismo de Control de Armamentos y Desarme de los Estados Unidos

Sr. Morris Rothenberg  
Subdirector de la Oficina de Asuntos Políticos de las Naciones Unidas  
Departamento de Estado

Sr. A. Reynolds Smith  
Asesor en Asuntos Políticos y de Seguridad  
Misión de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas

FRANCIA

Representante

S.E. Sr. Jacques Kosciusko-Morizet  
Embajador, Representante Permanente de Francia ante las Naciones Unidas

Suplentes

Sr. Jean Félix Charvet  
Consejero de la Dirección de Asuntos Jurídicos

Sr. Alain Dejammet  
Secretario de Embajada

HUNGRIA

Representantes

Sr. József Tardos  
Consejero  
Representante Permanente Adjunto ante las Naciones Unidas

Sr. Gyula Budai  
Segundo Secretario  
Misión Permanente

INDIA

Representante

Sr. S.M.S. Chadha  
Primer Secretario  
Misión Permanente

IRAN

Representante

Sr. Davoud Hermidas Bavand  
Tercer Secretario  
Misión Permanente

ITALIA

Representante

Embajador Piero Vinci  
Representante Permanente de Italia ante las Naciones Unidas

Suplente

Sr. Giovanni Migliuolo  
Ministro Consejero  
Misión Permanente

Asesores

Sr. Enzo Castelle  
Ingeniero, Corporación RAI

Sr. Franco Emilio Fiorio  
Consejero de Asuntos Científicos  
Embajada de Italia, Wáshington, D.C.

ITALIA (continuación)

Asesores (continuación)

Sr. Giorgio Salvatori  
Ingeniero, Corporación Telespazio

Prof. Massimo Trella  
Ministerio de Investigación Científica

Sr. Mario Vittorio Zamboni  
Segundo Secretario  
Misión Permanente

JAPON

Representante

Sr. Nagao Yoshida  
Ministro  
Misión Permanente

Suplente

Sr. Hisashi Owada  
Primer Secretario  
Misión Permanente

Asesor

Sr. Kawakami  
Segundo Secretario  
Misión Permanente

LIBANO

Representante

Sr. Samir Mobarak  
Agregado  
Misión Permanente

MARRUECOS

Representante

Sr. Jaafar Charkaoui  
Primer Secretario  
Misión Permanente

MEXICO

Representante

Sr. Carlos Elizondo Alcaraz  
Secretario de la Comisión Nacional del Espacio Exterior de la Secretaría  
de Comunicaciones y Transportes

Suplente

Sr. José Luis Vallarta  
Segundo Secretario  
Misión Permanente

MONGOLIA

Representante

Sr. Narkhuu Tsogtya  
Tercer Secretario  
Misión Permanente

POLONIA

Representante

S.E. Embajador Eugeniusz Kulaga  
Representante Permanente de Polonia ante las Naciones Unidas

Suplente

Sr. Henryk Mikucki  
Primer Secretario  
Misión Permanente

REINO UNIDO DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

Representante

S.E. Sr. Frederick A. Warner, C.M.G.  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
Representante Permanente Adjunto ante las Naciones Unidas

Suplente

Sr. K.D. Jamieson, C.M.G.  
  
Sr. J.R. Freeland  
Consejero, Asesor Jurídico

Asesor

Sr. Nigel C.R. Williams  
Primer Secretario

Representante

S.E. Dr. Mohammed Hassan El-Zayyat  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario

Suplentes

Sr. Mahmoud K. Mohamed Kassem  
Consejero  
Misión Permanente

Sr. Hamdy Mohamed Ibrahim Nada  
Tercer Secretario  
Misión Permanente

RUMANIA

Representantes

S.E. Prof. Gheorghe Diaconescu  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
Representante Permanente ante las Naciones Unidas

Sr. Nicolae Micu  
Segundo secretario  
Misión Permanente

Sr. Traian Chebeleu  
Segundo Secretario  
Misión Permanente

SIERRA LEONA

Representante

Sr. Shekou Touray  
Segundo Secretario  
Misión Permanente

SUECIA

Representantes

S.E. Sr. Sverker Aström  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario

S.E. Sr. Olof Rydbeck  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario

SUECIA (continuación)

Suplente

Sr. Björn Skala  
Secretario de Embajada

Asesor

Sr. Ulf Hjertonsson  
Secretario de Embajada

UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS

Representante

Prof. Alexander Piradov  
Academia de Ciencias de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas

Suplente

Sr. Yuri Rybakov  
Consejero  
Misión Permanente

Asesores

Sr. August Rubanov  
Academia de Ciencias de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas

Sr. Vladimir Vertogradov  
Ministerio de Relaciones Exteriores

Organización Internacional del Trabajo (OIT)

Sr. W.J. Knight  
Funcionario de Información Pública

Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)

Sr. Donald W. Woodward  
Director de la Oficina de Enlace con las Naciones Unidas

Sr. Morris A. Greene  
Director Adjunto de la Oficina de Enlace con las Naciones Unidas

Sr. M. Garvey Laurent  
Oficial de Enlace de la Oficina de Enlace con las Naciones Unidas

Sr. Bertram Husch  
Jefe de la Sección de Inventariación de Recursos Forestales  
FAO, Roma

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)

Sr. Victor Nikolsky  
Oficinal Principal de Enlace

Organización Mundial de la Salud (OMS)

Dr. R.L. Coigney  
Director  
Oficina de Enlace de la OMS con las Naciones Unidas

Dr. R.M. Malan  
Funcionario Médico de Enlace

Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)

Sr. Richard Butler  
Secretario General Adjunto

Organización Meteorológica Mundial (OMM)

Sr. A.W. Johnson

Sr. Bernard Zavos

Sr. Louis Harmantas

Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA)

Sr. Lev Issaev  
Director de la Oficina de Enlace de la OIEA en Nueva York

Sr. Robert Majar

Secretaría de las Naciones Unidas

Sr. A.H. Abdel-Ghani  
Secretario de la Comisión

Profesor Humberto Ricciardi  
Experto en Aplicaciones de la Tecnología del Espacio

División de Asuntos Espaciales

Sr. M. Robinson

Sr. A. Padang

Sr. E. Elshin

Sr. N. Jasentuliyana

Sr. O. Ogunbanwo

Oficina de Asuntos Jurídicos

Srta. Kven Chen

END OF PAGE 0700 0000



---

#### **HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### **COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### **КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### **COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---